

# Motoros kerti permetező Felhasználói kézikönyv

*Az eredeti kezelési utasítás*

# Aparat de stropit Manual de utilizare

*traducere din instructiunea de utilizare originale*

# Záhradný motorový ostrekovač Užívateľská príručka

*Originálny návod na použitie*



**TPB - 256**

## Figyelmeztetés a készülék használóinak

HU

- A benzinmotorhoz 25 ~ 30:1 keverési arányú 95-ös benzinből és kétütemű motorolajból álló keveréket kell használni.
- Nagyon fontos a motor, indítás után és leállítás előtt pár percig alacsony fordulatszámon történő járatása!
- A permetező szivattyút terhelés nélkül (pl szárazon, permetlé nélkül) működtetni a készülék károsodásának veszélye miatt Tilos!  
Szigorúan tilos a magas fordulatszám mellett történő leállítása!
- Az üzemanyag betöltését a motor leállítása után, nyílt lángtól távol kell végrehajtani.  
Ilyenkor a dohányzás Tilos!
- A henger és kipufogó felülete nagyon forró, ezért sem kézzel, sem testének más részével ne érintse.  
Különösen a gyermekeket kell a motortól távol tartani!

### ***Tartalomjegyzék:***

- 1) Műszaki jellemzők
- 2) Alkalmazási lehetőségek
- 3) Főbb jellegzetességek
- 4) Szerkezeti elemek
- 5) Működtetési utasítás
- 6) Biztonságos működtetés
- 7) Hibakeresés
- 8) Karbantartás és tárolás

## 1. Műszaki jellemzők:

Megnevezés	Jellemzők
Hosszúság x szélesség x magasság (mm)	1300x550x900
Önsúly (kg)	23 kg
Permetlétartály térfogata (liter)	70
Folyadék szállítási teljesítmény (liter/perc)	≥ 5
Üzemi nyomás (MPa)	1,5 ~ 2,5 (kb. 15-25 atm)
Legnagyobb nyomás (MPa)	2,5 (max.: 25 atm)
Üzemanyagfajta	Benzin-olaj keverék (25~30):1
Indítás	Berántó zsinórral

## 2. Alkalmazási lehetőségek

A TPB 256 típusú permetezőgép hatékonyan használható házikertben vagy kisebb gazdaságokban zöldség, gyümölcs, szőlő valamint dísznövénykultúrák védelmére. Városban használható növényvédelemre, gyomirtásra stb.

## 3. Főbb jellegzetességek

1. A motor fordulatszámát fogaskerék-szerkezet csökkenti így biztosítva tartós használatot.
2. Fő része a kétirányú dugattyús szivattyú. Szerkezete egyszerű és tömör, ezért karbantartása könnyű.
3. A készülék magasnyomású, nagy folyadék átteresztőképességű, miáltal a permetezés jó hatásokkal végezhető vele.

## 4. Szerkezeti elemek

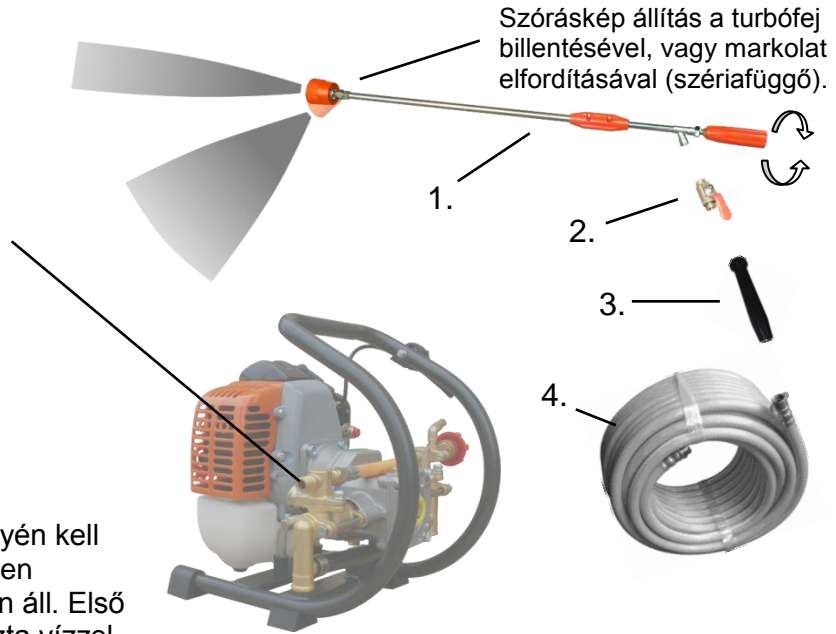
A készülék 4 fő részből áll:

- (1) **Motor:** A motor egy röpsúlyos tengelykapcsolón, valamint fordulatszám csökkentő hajtóművön keresztül kapcsolódik a dugattyús szivattyúhoz. Kis fordulaton (alappjáraton) a tengelykapcsoló nyitott, majd a fordulatszámot megemelve záródik és viszi át a hajtást a szivattyúra.
- (2) **A dugattyús szivattyú:** Ez a gép igen fontos eleme, minden jellemzője közvetlenül befolyásolja az egész gép működését.
- (3) **Keret:** A gép összetartó, védelmező és mozgathatóságát biztosító eleme.
- (4) **Permetező részek:** Ez főként csövek együttese, mely merülő szűrőt, szívó csövet, nagynyomású csövet, markolatot, elzáró csapot és szórópisztolyt foglal magában. Valamint magát a permetlé tartályt.

## 5. Működési utasítás

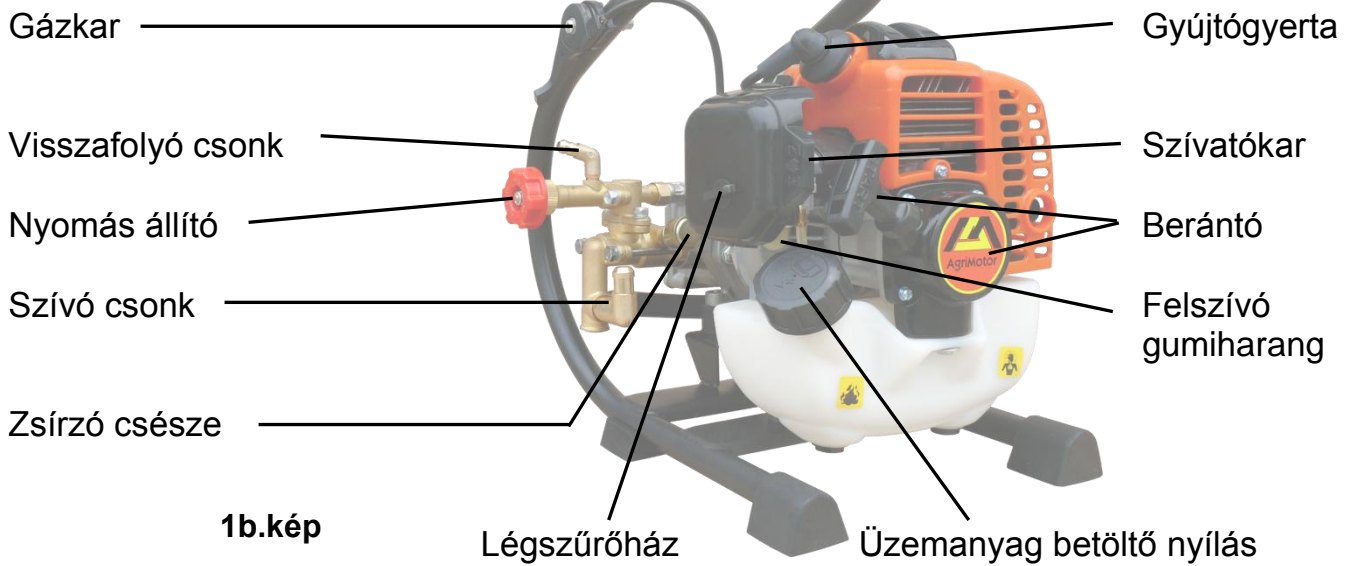
### 5.1 Előkészületek indítás előtt: (kapcsolja össze a permetező részeket az alábbi kép szerinti sorrendben).

1. Szórópisztoly
2. Elzáró csap
3. Markolat
4. Nagynyomású-cső
5. Nyomóoldali kivezetés

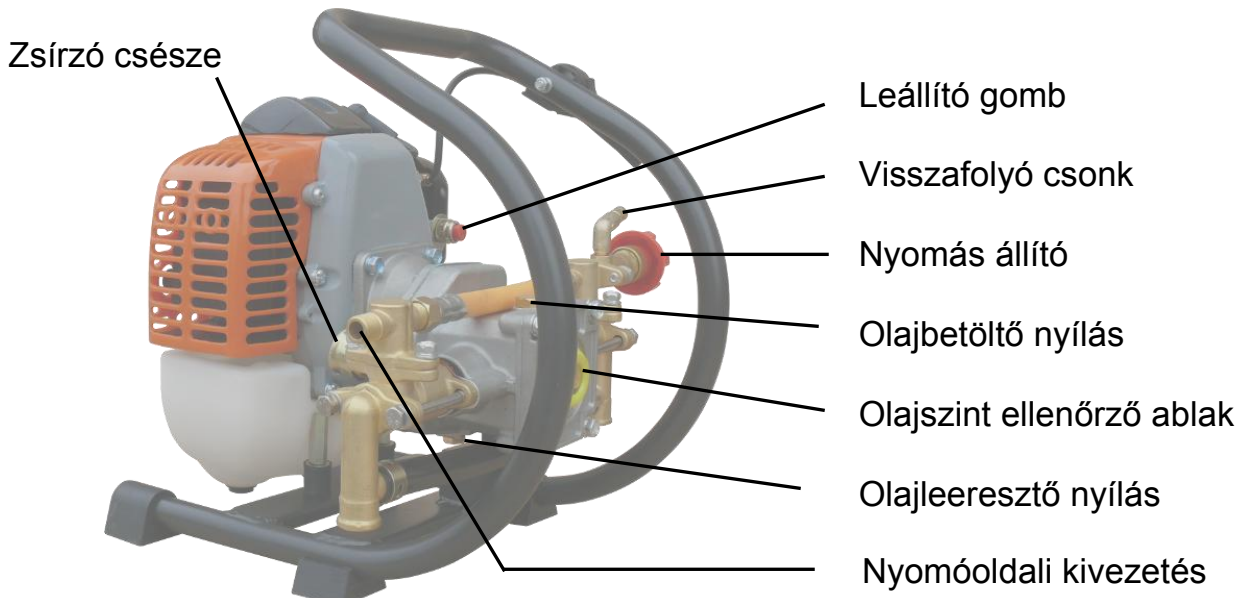


Indítás előtt minden kötésnek helyén kell lennie. Vizsgálja meg, hogy minden berendezés helyesen és szilárdan áll. Első üzembe helyezés alkalmával, tiszta vízzel ellenőrizzük a kötések tömítettségét.

1a.kép



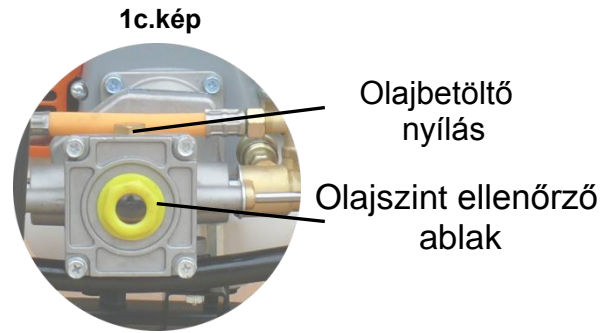
1b.kép



## 5.2 Indítás

**Fontos!!!** Minden indítás alkalmával ellenőrizze a szivattyú olajsintjét az 1b és 1c képeken látható olajsint ellenőrző ablakon keresztül. Az ablak 2/3 részéig kell érnie az olajnak. Ellenkező esetben töltsen fel az olajbetöltő nyíláson (1b, 1c kép) keresztül motorolajjal (SAE 15W-40).

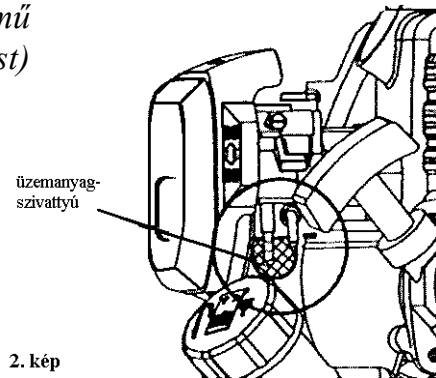
**Vigyázat!!!** Ez a szivattyú egység kenését biztosítja, a motor kenését a keverék benzinnel biztosítja.



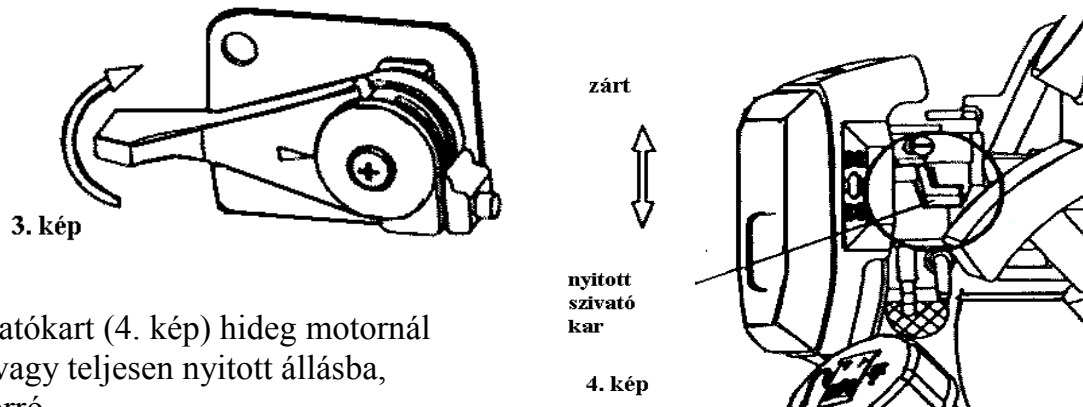
**Figyelem!** Permetezés előtt az 1a és 1b képeken látható zsírozó csészék fedelét is csavarja bejebb fél fordulattal. Ha már nem fordul tovább, akkor töltsen fel a csészéket LIZS-2EP kenőzsírral.

Töltsen fel a benzinmotor tartályát üzemanyaggal. Ez a benzinmotor egyhengeres és kétütemű. Az üzemanyag 95-ös benzin és **kétütemű motorolaj** keveréke, melyet semmi mással nem lehet helyettesíteni. A benzin és olaj keverési aránya 25~30:1 (első üzembe helyezéskor 25:1) Ehhez egy beosztással ellátott üzemanyag-keverő edény van rendszeresítve. (alsó jelölésig benzinnel töltsen fel az edényt, majd kétütemű motorolajt öntsön hozzá, míg el nem éri a második jelölést)

Nyomja meg többször az üzemanyag szivattyú alján található felszívó gumiharangot (1a és 2.kép), hogy a karburátor üzemanyaggal feltöltődjön.



Állítsa a gázkart indítóhelyzetbe. (körülbelül a teljes gázkar elmozdulás felénél) (lásd: 3. kép)



Állítsa a szivatókart (4. kép) hideg motornál zárt állásba, vagy teljesen nyitott állásba, ha a motor forró.

Húzza meg az indítót 2-3-szor könnyedén, hogy üzemanyag jusson a hengerbe. Aztán húzza meg hirtelen, hogy a motor elinduljon.

**Fontos!!!** Indítás után az indítózsínort lassan (végig kézzel tartva) kell visszaengedni. A zsínór elengedése az indító károsodását okozhatja.

Indítás után hozza a szivatókart teljesen nyitott helyzetbe.

Állítsa a gázkart olyan helyzetbe, hogy az pár percig alacsony fordulatszámmal működjön, azután kezdje meg a permetezést.

Új gépet az első 4 órában nem szabad teljes gázzal működtetni.

A fordulatszámot 4000-5000 körül kell tartani, ez lehetővé teszi, hogy a motornak megfelelő kenése legyen és megbízhatóan működjön.

### 5.3 Permetezés

Vegyszer betöltése előtt permetezzen vízzel, annak megállapítására, hogy nincs-e szivárgás. Első üzembe helyezés (és motorindítás) alkalmával szükséges lehet a nagynyomású-cső végén (a szórópisztoly előtt) elhelyezett elzárócsap nyitva tartása, hogy a szivattyúrész dugattyúi kidolgozassák a levegőt és folyadékkal telítődjenek.

A sikeres tiszta vizes üzembe helyezés után, zárja el a szórópisztoly előtti csapot, majd a szűrőn keresztül tölts fel vegyszerrel a permetlétartályt. Fontos, hogy a vegyszer szűrőn keresztül kerüljön feltöltésre, hogy ezáltal az olyan anyagoknak a vegyszertartályba kerülését megakadályozzuk, melyek a gép megrongálódását vagy a szórófej eltömődését okozhatják.

A vegyszer betöltése után zárja le a tartály fedelét a szivárgás megakadályozása céljából. A permetlé betöltésekor a gépet nem kell leállítani, de alacsony fordulatszámon kell tartani, azaz nem permetező helyzetben (alapjáraton a röpsúlyos kuplung nem hajtja a szivattyút). A szórópisztoly előtti elzáró csapot ilyenkor is tartsa zárva!

Permetezés közben az elzáró csapot el is lehet zárni, függetlenül a motor fordulatótól, ilyenkor a permetlé a visszafolyó csonkon (1a.kép) és visszafolyó csövön keresztül visszaáramlik a permetlé tartályba.

Permetezés közben lehetőség van a szórópisztoly szórásképeinek változtatására is. A szórópisztoly végén található turbófej billentésével beállítható - vagy bizonyos típusoknál a markolat elfordításával -, hogy „sugárban” vagy „terítve” permetezzünk.



Nyomásszabályozás: Ha a motor fordulatszáma 5000-6000 (üzemi fordulát), és kevésnek tartja a nyomást, akkor lehetőség vannak ennek állítására. Ezt általában a gyárban beállítják.

Amennyiben mégis szabályozni kell, akkor ezt az **1a** és **1b** képeken látható „nyomás állító” gombbal és a mögötte található kontra anya oldásával, majd meghúzásával végezze el (befelé csavarva növekedik, kifelé csavarva csökken a beállított nyomás értéke).

Néhány fontos megjegyzés a permetezéshez:

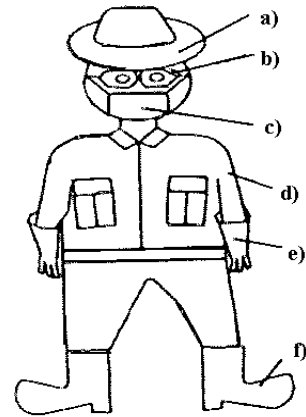
- Az elzáró csap nyitása után a permetezőszárat körkörösén mozgatva kezdje meg a permetezést. A vegyi ártalmak elkerülése végett szigorúan tilos csak egy helyen (pontra) permetezni.
- Permetezés folyamán a permetező csövet folyamatosan kell mozgatni a hatókör nagyobbítása céljából. Az előrehaladás gyorsaságát a permetlé kiáramlásának sebességével össze kell hangolni.
- Leállítás, sebesség levétele. Leállítás előtt pár percig alacsony fordulatszámon járassa a motort, majd ezután nyomja meg a piros leállító gombot (1b.kép).

## 6. Biztonsági működtetés

(1) **Olvassa el a használati utasítást gondosan. Kérdezze meg a helyi kereskedőket ha valami nem érthető.**

(2) **Védőöltözet**

- a) Széles karimájú kalap
- b) Por és párávédő szemüveg
- c) Fátyolszövet álarc
- d) Mérgek elleni védőruha
- e) Hosszúszárú kesztyű
- f) Csizma



6. kép

(3) **Következő személyek nem működtethetik a gépet**

- a) Betegek
- b) Ittas személyek
- c) Kiskorúak
- d) Készülék működését nem ismerők
- e) Fáradtak vagy betegek, akik nem tudják a gépet megfelelően működtetni.
- f) Mindazon személyek akiknek nincs megfelelő gyakorlatuk, továbbá terhes nők és szoptató anyák.

(4) **Tűzvédelem:**

- a) Ne csináljon tüzet és ne dohányozzon a gép mellett
- b) Soha ne töltsön be üzemanyagot, ha a motor jár vagy még forró.
- c) Ne folyasson üzemanyagot a gépre.

Ha ez mégis megtörténne, akkor törölje le sürgősen azt. Üzemanyag betöltés után zárja le az üzemanyagtartály sapkáját, azután indítás céljából vigye át a gépet más helyre.

(5) **Permetező művelet:**

- a) A permetezést nem túl meleg időben, lehetőleg kora reggel vagy késő délután szélcsendes időben kell végrehajtani.
- b) A permetezést végzőnek lehetőleg a légmozgásnak háttal kell állnia.
- c) Ha a szájba vagy szembe vegyszer fröccsent, azonnal öblítse ki tiszta vízzel és menjen orvoshoz.
- d) Ha a permetező munkát végzőnek fejfájása vagy hasmenése van, fejezze be a munkát és azonnal menjen orvoshoz.
- e) A permetezést végző biztonságának érdekében a vegyszerekkel kapcsolatos mindennemű utasítást szigorúan be kell tartani.

## 7. Hibakeresés

Motorhibákra illetve hibakeresésre nézze a következő jegyzéket

Hiba	Ok	Javítás
Sikertelen indítás	Karburátorban nincs üzemanyag	Nyomja meg többször az üzemanyag szivattyú alján található felszívó gumiharangot (1a és 2.kép), hogy a karburátor üzemanyaggal feltöltődjön.
	Víz keveredett az üzemanyagba	Cserélje ki az üzemanyagot
	Gyújtógyertya tönkrement, vagy korom rakódott le rajta	Cserélje ki a gyújtógyertyát
	Rossz érintkezés a gyújtógyertya és a gyújtókábel között	Vizsgálja át
Sikeres indítás de a motor nem éri el a teljes sebességet	A gázkar nincs teljesen maximum állásban	Állítsa maximumra
	Rossz az üzemanyag keverék	Cserélje ki jóra
	Víz van az üzemanyagban	Cserélje ki az üzemanyagot
Motor működik, de nem elég hatékonyan	Szűrő vagy légszűrő szennyezett	Vizsgálja meg és cserélje ki
	Henger és kipufogó-kimeneten koromlerakódás	Szervizben tisztítsa ki.
	Henger dugattyú, dugattyúgyűrű elhasználódott	Szervizben cseréltesse ki.
Leállás menet közben	Üzemanyag elfogyott	Töltsön újonnan
	Gyújtógyertya vezetéke meglazult	Vizsgálja meg és erősítse meg szilárdan
	Gyújtógyertyán korom rakódott le	Cserélje ki a gyújtógyertyát
	Légszűrő eltömődött	Tisztítsa ki
	Víz van az üzemanyagban	Cserélje ki az üzemanyagot
	Üzemanyagtartály szelelője eltömődött	Tisztítsa ki a üzemanyagtartály elzáró fedelének szellőző nyílását.

Permetezés közben felmerülő hibákra ill. hibakeresésre nézze a következő táblázatot

Hiba	Ok	Javítás
Folyadék nem jön ki	Levegős a szivattyú dugattyú rendszere	Tiszta vízzel, a szívócsövön keresztül (nyomócsövet leszerelve) töltsen fel a szivattyú belsejét
	Dugattyú károsodott	Cserélje ki
Permet mennyisége és a nyomás nem megfelelő	Nyomás nincs kellően szabályozva	Szabályozza
	Szabályozórugó rugalmassága nem kielégítő	Cserélje ki
	Nyomásszabályozó szelep ülése kopott	Cserélje ki
Nyomás megfelelő, de a permet nem megfelelő	Szórópisztoly nyílása kibővült (elkopott)	Cserélje ki
	Permetező részek eltömődtek	Tisztítsa meg



## 8. Karbantartás és tárolás

### 8.1 Napi karbantartás:

A napi munka elvégzése után következő karbantartást kell végrehajtani.

HU

- a) Tisztítsa meg a gép felületét
- b) Tisztítsa ki a vegyszertartályt tiszta vízzel és szárítsa meg
- c) Vizsgáljon meg minden kötést nincs-e valahol üzemanyag-vagy vegszerszivárgás. Ha szivárgás tapasztalható a megfelelő javítás elvégzése nagyon fontos.
- d) Vizsgálja meg az összes csavart nem lazák-e vagy nem vesztek el. Ha ilyen előfordul, húzza meg a csavarokat vagy tegyen újakat helyettük.
- e) A készüléket karbantartás után száraz és szellős helyen kell tárolni. Tűztől és napfénytől távol tartandó.

### 8.2 Tárolás:

- a) Tisztítsa meg a gép felületét
- b) Távolítsa el az üzemanyagot az üzemanyagtartályból és a porlasztóból, fordítsa el a gázt, húzza meg az indítót 3-5-ször.
- c) Távolítsa el a gyújtógyertyát és cseppentsen némi olajat a hengerbe, azután húzza meg az indítót 2-3-szor könnyedén, végül tegye fel a gyújtógyertyát.
- d) Pótolja a zsírzó csészékből (1a, 1b.kép) hiányzó kenőzsírt (LIZS-2EP). Ellenőrizze a szivattyú olajsintjét a olajsint ellenőrző ablakon (1b, 1c.kép) keresztül és töltsse fel motorolajjal (SAE 15W-40), ha nem éri el az ablak 2/3 szintjét.
- e) Műanyag alkatrészeket napfénynek vagy nyomásnak kitenni tilos!
- f) Takarja be a gépet porvédővel és száraz, hűvös helyen tárolja azt!

## Atenționarea utilizatorilor aparatului

- Motorul se utilizează cu combustibil constituit din amestec de benzină cu cifra octanică 95 și ulei pentru motoare în 2 timpi, în proporție de 25 ~ 30:1.
- Este foarte important, ca după pornire și înainte de oprire, motorul să fie lăsat să funcționeze câteva minute la turație mică!
- Este interzisă funcționarea pompei de pulverizare fără sarcină (ex. pe uscat, fără substanțe lichide), deoarece aceasta duce la deteriorare aparatului!  
Este strict interzisă oprirea bruscă a motorului imediat după folosirea în sarcină la turație maximă!
- Alimentarea se face cu motorul oprit și departe de substanțe inflamabile sau surse de foc. În timpul alimentării fumatul este interzis!
- Suprafața cilindrului și a tobei de eșapament sunt foarte fierbinți, nu le atingeți nici cu mâna, nici cu alte părți ale corpului.  
Nu lăsați copii în zona de lucru atunci când utilizați atomizorul!

### *Cuprins:*

- 1) Caracteristici tehnice
- 2) Posibilități de utilizare
- 3) Caracteristici principale
- 4) Elemente structurale
- 5) Instrucțiuni de funcționare
- 6) Indicații de securitate
- 7) Depanarea
- 8) Întreținere și depozitare

## 1. Caracteristici tehnice:

Denumire	Caracteristici
Lungime x lățime x înălțime (mm)	1300x550x900
Greutate proprie (kg)	23 kg
Capacitatea rezervorului de lichid (litri)	70
Debit soluție (litru/min.)	$\geq 5$
Presiune de regim (MPa)	1,5 ~ 2,5 (cca. 15-25 atm)
Presiune maximă (MPa)	2,5 (max.: 25 atm)
Tip combustibil	Amestec benzină/ulei (25~30): 1
Pornire	Cu șoc de tracțiune

## 2. Posibilități de utilizare

Aparatul de stropit (atomizor) TPB 256 este un aparat foarte eficient pentru protecția culturilor de legume, fructe, viță de vie și plante ornamentale aflate în grădina din jurul casei sau în ferme mai mici.

În mediul urban poate fi folosit la efectuarea lucrărilor de protecție a plantelor și la aplicarea ierbicidelor, etc.

## 3. Caracteristici principale

1. Turația motorului este redusă de un ansamblu de roți dințate, prelungind astfel durata de serviciu a aparatului.
2. Componenta principală a aparatului este o pompă cu piston bidirecțională, care dispune de o structură simplă și compactă și necesită doar o întreținere minimă.
3. Atomizorul este un aparat cu înaltă presiune și dispune de un debit mare pentru lichide, din care rezultă o pulverizare cu grad mare de eficiență.
4. Pentru asigurarea unei calități durabile, pistolul de pulverizare cu turbină cu dispersie reglabilă este prevăzut cu o duză de pulverizare cu garnitură din ceramică.

## 4. Elemente structurale

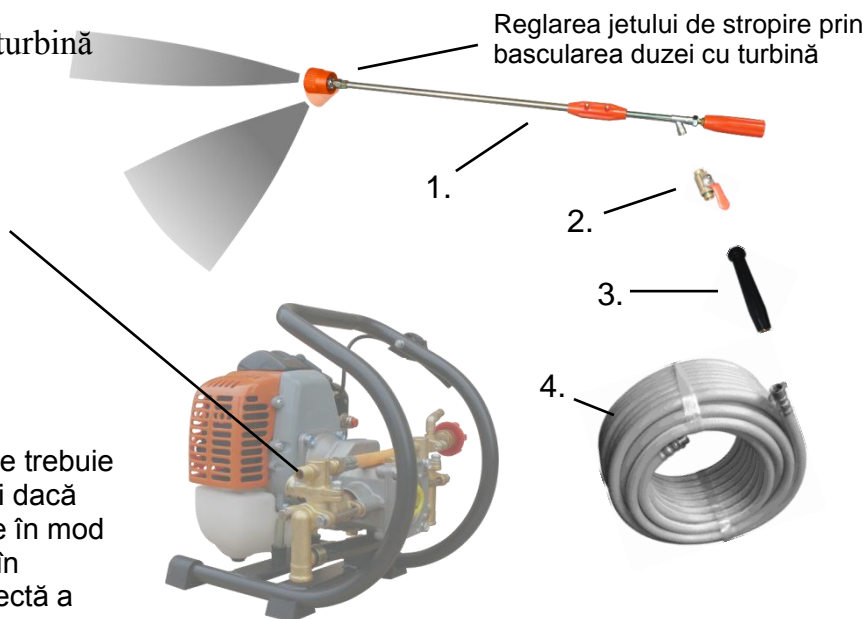
Aparatul de stropit este compus din 4 părți principale:

- (1) **Motorul:** Motorul este cuplat la pompa cu piston printr-un ambreiaj centrifugal și un reductor de turație. La turații mici (în relantină) ambreiajul se deschide, iar dacă mărim turația motorului, acesta se închide și transmite forța de antrenare la pompă.
- (2) **Pompa cu piston:** Este partea principală a aparatului, astfel, toate trăsăturile care îl caracterizează exercită influență în mod direct asupra funcționării întregului aparat.
- (3) **Cadrul:** Este un element de susținere, de protecție și asigură portabilitatea aparatului.
- (4) **Componente pentru pulverizare:** Aparatul este echipat cu următoarele accesorii: filtru submersibil, țeavă de aspirație, țeavă de retur, țeavă de înaltă presiune de o lungime de 20 metri, mâner, robinet de închidere, două bucăți de tuburi de prelungire din metal, o duză pentru pulverizare cu unghi de 45° prevăzută cu garnitură din ceramică, un pistol de pulverizare cu turbină reglabil de 90 cm, de asemenea cu garnitură din ceramică și un rezervor pentru chimicale.

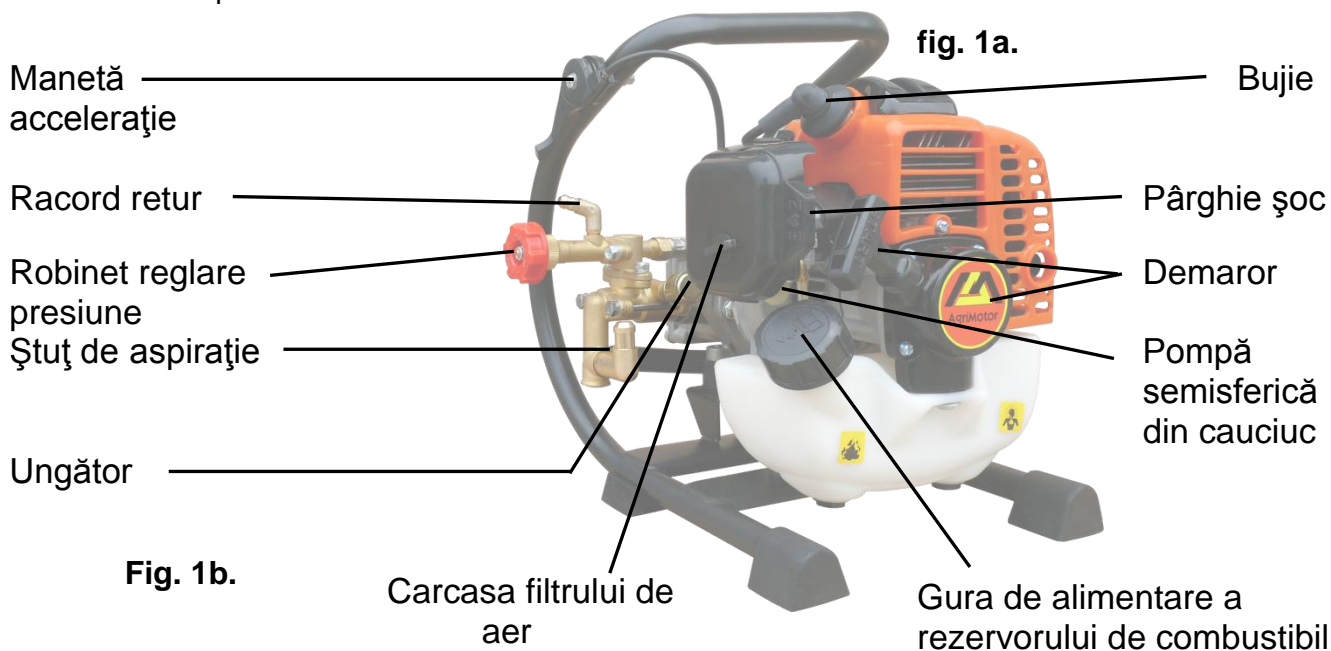
## 5. Instrucțiuni de funcționare

**5.1 Pregătiri înainte de punerea în funcțiune:** (asamblați componentele aparatului în ordinea indicată în figura de mai jos).

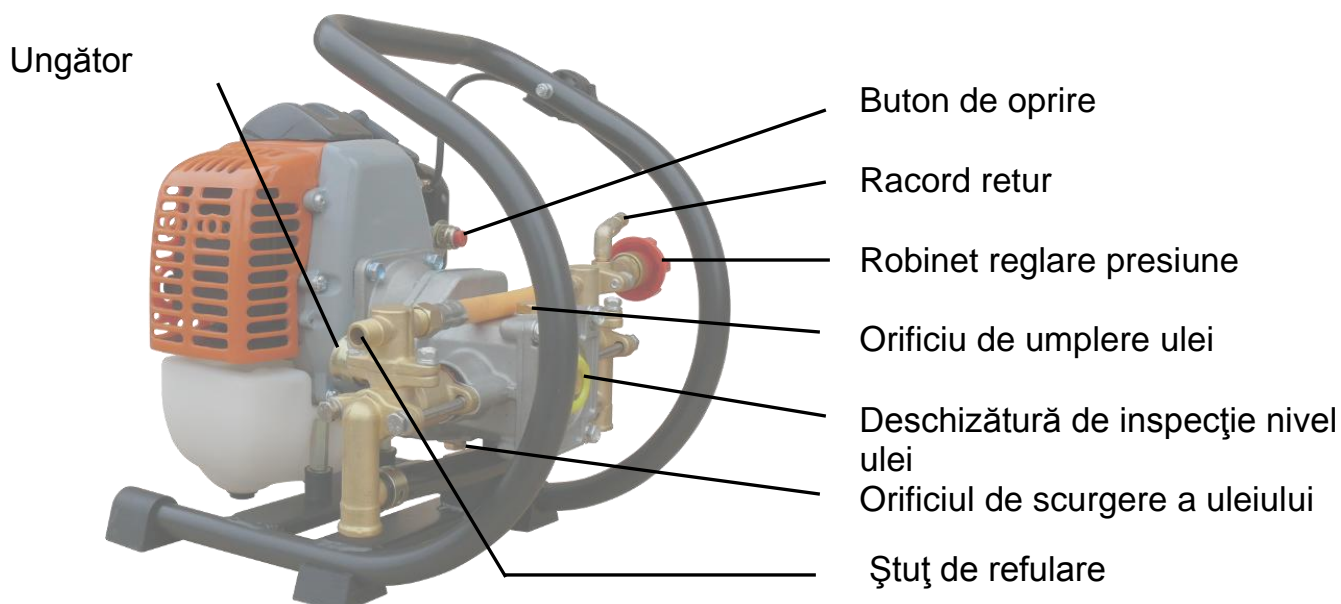
1. Pistol de pulverizare cu turbină
2. Robinet de închidere
3. Mâner
4. Țeavă de înaltă presiune
5. Ștuț de refulare



Înainte de pornire, toate îmbinările trebuie să fie la locul lor potrivit. Verificați dacă toate componentele sunt montate în mod corect și stabil. La prima punere în funcțiune verificați etanșarea corectă a îmbinărilor cu apă curată.



**Fig. 1b.**



## 5.2 Pornirea motorului

**Important!!!** Cu ocazia fiecărei porniri, verificați prin deschizătura de inspecție indicată în fig. 1b și 1c nivelul de ulei la pompă. Uleiul trebuie să atingă un nivel de 2/3 în deschizătură. În caz contrar, umpleți ulei de motor (SAE 15W-40) prin deschizătura de umplere (fig. 1b,1c).

**Atenție!!!** Acest ulei asigură gresarea unității de pompă, ungerea motorului se face de către amestecul de benzină.

**Atenție!** Înainte de stropire, învârtiți capacele ungătorilor indicate în figura 1a și 1b spre interior cu o jumătate de întorsătură. Dacă nu-l mai puteți răsuci, umpleți ungătorul cu unsoare tip LIZS-2EP.

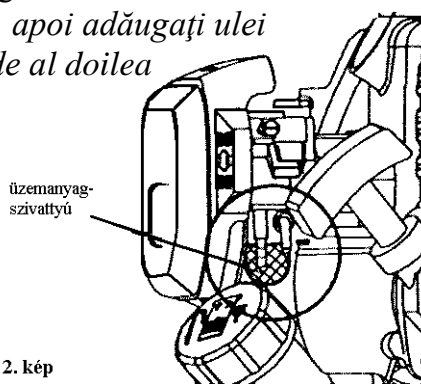
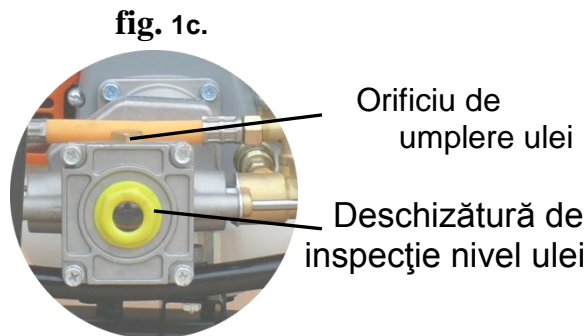
Umpleți rezervorul motorului cu combustibil. Este vorba de un motor pe benzină, monocilindric și în 2 timpi. Combustibilul este constituit din amestec de benzină cu cifra octanică 95 și **ulei pentru motoare în doi timpi**, care nu poate fi înlocuit cu nimic altceva. Proporția amestecului de benzină și ulei este de 25 ~ 30:1 (la prima punere în funcțiune 25:1)

Pentru operațiunea de amestecare este atașat un recipient gradat.

(umpleți recipientul cu benzină până la marcajul inferior, apoi adăugați ulei pentru motoare în doi timpi până ajunge la nivelul celui de al doilea marcaj).

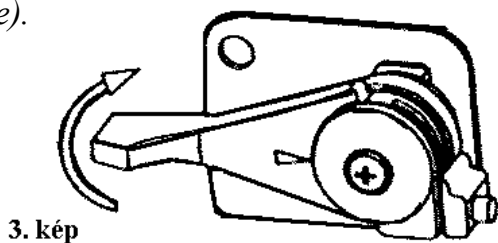
Pentru alimentarea carburatorului cu combustibil, apăsați de câteva ori pompa semisferică din cauciuc (fig. 1a și 2.) aflat la baza pompei de combustibil.

/üzemanyagszivattyú –pompă de combustibil  
2. kép- fig. 2./



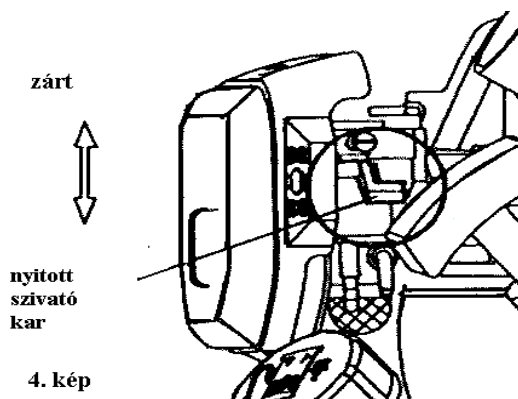
Răsuciți maneta de accelerație a motorului în poziția de pornire (cca.până la jumătatea cursei manetei de accelerație).

(vezi: fig. 3.)



/zárt – nyitott –închis - deschis  
szivatókar – pârghie șoc/

Pentru pornirea motorului rece mutați pârghia șocului în poziția Închis (fig. 4.), sau în poziția complet Deschis, dacă motorul este cald.



Trageți mânerul demarorului ușor de 2-3 ori, pentru a asigura umplerea cilindrului cu combustibil, apoi trageți-l rapid, ca să pornească motorul.

**Important!!!** Nu lăsați mânerul demarorului să revină singur înapoi. Readuceți-l ușor în poziția inițială (ținându-l în mână până la capăt), pentru a preveni deteriorarea demarorului.

După pornirea motorului, readuceți pârghia șocului în poziția complet Deschis.

Deplasați maneta de accelerație într-o poziție în care poate să funcționeze câteva minute la turație mică, după care puteți începe activitatea de stropire.

Dacă aparatul este nou, în primele 4 ore nu accelerați motorul la turație maximă.

Turația motorului trebuie să mențineți între 4000-5000 rot/min, pentru a asigura o ungere corespunzătoare și siguranță în funcționarea motorului.

## 5.3 Stropirea

După ce ați asamblat atomizorul pentru stropire umpleți rezervorul de chimicale cu apă pentru a vă asigura că nu există scurgeri. La prima punere în funcțiune (și la prima pornire a motorului) s-ar putea să fie necesară menținerea în poziție deschisă a robinetului de închidere aflat la capătul țevii de înaltă presiune (înaintea pistolului de pulverizare), pentru ca pistoanele pompei să elimine aerul și să se umple cu lichid.

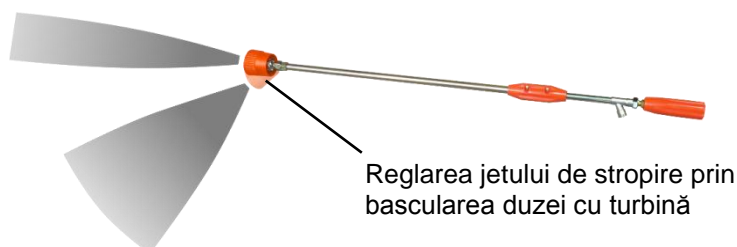
După ce ați pus în funcțiune aparatul cu apă, închideți robinetul aflat înaintea pistolului de pulverizare și umpleți prin filtru rezervorul de chimicale cu soluția de stropit. Este important să treceți prin filtru soluția chimică pentru a preveni introducerea unor materiale în rezervor, care ar putea determina deteriorarea aparatului sau înfundarea duzei.

După umplerea rezervorului cu soluția de stropit, închideți capacul pentru a preveni scurgerea substanței. Nu trebuie să opriți motorul pe durata reîncărcării rezervorului de chimicale, lăsați însă să funcționeze la turație mică, anume nu în stare de pulverizare (*la relantin ambreiajul centrifugal nu antrenează pistonul*).

Robinetul de închidere aflat înaintea pistolului de pulverizare trebuie lăsat și acum în poziție închisă!

În timpul activității de stropire se poate închide și robinetul de închidere, indiferent de turația motorului, în acest caz, soluția de stropit se revarsă în rezervorul de chimicale prin racordul retur (fig. 1a.) și țeava de retur.

În timpul activității de stropire există posibilitate de regla tipul jetului de stropire. Prin bascularea duzei cu turbină aflat la capătul pistolului de pulverizare se poate regla forma de stropire, după alegere „picătură” sau „ceață”.



Reglarea presiunii: Dacă turația motorului atinge 5000-6000 rot/min. (*turație de regim*) și Dvs. apreciați că presiunea este scăzută, există posibilitate de reglare. Presiunea este reglată de obicei în unitatea de producție. Dacă totuși sunteți nevoit să reglați presiunea, efectuați cu ajutorul butonului de „reglare presiune” indicat în figura 1a și 1b, prin slăbirea apoi strângerea contrapiuliței aflat după buton. (*învârtind spre interior, valoarea presiunii reglate se mărește, spre exterior scade*).

Câteva observații importante privind activitatea de stropire:

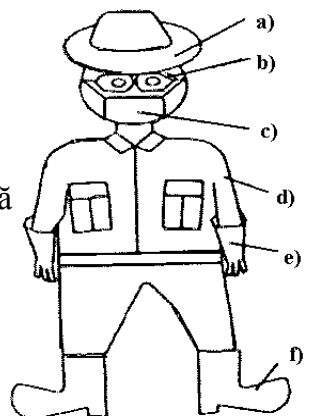
- Imediat ce ați deschis robinetul de chimicale, puteți să începeți activitatea de stropire, mișcând lancea într-o parte și în cealaltă. Pentru evitarea nocivităților chimice este strict interzisă stropirea în același loc (pe același punct).
- Pentru mărirea razei de acțiune, pe parcursul activității de stropire lancea trebuie mișcat în continuu. Viteza de avansare trebuie sincronizat cu viteza de emisiune a soluției de stropit.
- Oprirea motorului, reducerea vitezei. Înainte de a-l opri, lăsați motorul să funcționeze la turație mică, apoi apăsați butonul roșu de oprire (fig. 1b.).

## 6. Indicații de securitate

(1) **Citiți cu atenție manualul de utilizare. Dacă aveți vreo nelămurire, vă rugăm să contactați un reprezentant local.**

(2) **Echipament de protecție**

- a) Pălărie cu bor larg
- b) Ochelari împotriva prafului și aerosolilor
- c) Mască de protecție a respirației confecționată din pânză
- d) Îmbrăcăminte de protecție anti-otrăvă
- e) Mănuși lungi
- f) Cizme



6. kép

(3) **Acest aparat nu poate fi folosit de următoarele persoane:**

- a) Persoane cu dizabilități mentale
- b) Persoane aflate sub influența alcoolului
- c) Minori
- d) Persoane neinstruite în privința utilizării aparatului
- e) Persoane cu capacitate redusă de efort, bolnavi, care nu poate utiliza corespunzător echipamentul.
- f) Persoane care nu dispun de experiență corespunzătoare în folosirea aparatului, femei care alăptează sau însărcinate.

(4) **Pentru prevenirea incendiilor:**

- a) Nu faceți foc și nu fumați în apropierea aparatului.
- b) Nu alimentați niciodată cu combustibil cât timp motorul funcționează sau când este încins.
- c) Evitați vărsarea combustibilului pe aparat.  
Dacă totuși s-ar întâmpla, ștergeți imediat combustibilul vărsat. După alimentare închideți capacul rezervorului și deplasați aparatul într-un alt loc unde îl puteți porni.

(5) **Operația de stropire:**

- a) Stropirea se va efectua în zilele fără vânt, când temperatura aerului nu este ridicată, de preferință în primele ore ale dimineții sau în ultimele ore după-amiază.
- b) Operatorul trebuie să stea pe cât posibil cu spatele la direcția curentului de aer.
- c) Dacă gura sau ochii au intrat în contact cu substanțele chimice, se spală imediat cu apă și se consultă medicul.
- d) Dacă operatorul aparatului sesizează durere de cap sau senzație de diaree, va opri activitatea și va consulta imediat un medic.
- e) În scopul asigurării securității utilizatorului de aparat se vor respecta cu strictețe instrucțiunile privind manipularea substanțelor chimice pe care o utilizează.

## 7. Depanarea

*Pentru defecțiuni la motor sau pentru depistare consultați tabelul următor*

Defect	Cauză	Remediere
Pornire nereușită	În carburator nu este combustibil	Apăsați de câteva ori pompa semisferică din cauciuc (fig. 1a și 2.) aflat la baza pompei, pentru alimentarea carburatorului cu combustibil.
	Apă în combustibil	Înlocuiți combustibilul
	Bujia s-a deteriorat, sau este acoperită cu funingine	Înlocuiți bujia
	Contact imperfect între fișa bujiei și bujie	Verificați această secțiune
Pornire reușită, motorul nu ajunge însă la viteza maximă	Maneta de accelerație nu se află la poziția maximă	Mutați maneta la poziția maximă
	Amestecul de benzină/ulei nu este potrivit	Înlocuiți cu un amestec adecvat
	Apă în combustibil	Înlocuiți combustibilul
Motorul funcționează, dar cu eficiență redusă	Filtru de aer murdar	Verificați și înlocuiți
	Fanta cilindrului și a tobei de eșapament sunt acoperite cu funingine	Pentru curățare adresați-vă unui atelier de service.
	Pistonul și segmentul de compresiune sunt uzate	Pentru înlocuire adresați-vă unui atelier de service.
Oprire în timpul funcționării	Lipsă de combustibil	Reumpleți rezervorul
	Cablul bujiei este deconectat	Verificați și conectați firul de la bujie
	Bujia este acoperită cu funingine	Înlocuiți bujia
	Filtru de aer înfundat	Curățați filtrul de aer
	Apă în combustibil	Înlocuiți combustibilul
	Orificiu de ventilare de pe rezervorul de combustibil înfundat	Curățați orificiul de ventilare a capacului de închidere rezervor combustibil.

*Pentru problemele apărute în timpul activității de stropire sau pentru depistare consultați tabelul următor*

Defect	Cauză	Remediere
Lichidul nu se împrăștie	Aer în sistemul pompă-piston	Umpleți interiorul pompei cu apă curată prin țeava de aspirație (demontați țeava de presiune)
	Piston defect	Înlocuiți
Cantitatea de vapori și presiunea este necorespunzătoare	Presiune nereglată	Reglați presiunea
	Elasticitate nesatisfăcătoare a arcului regulator	Înlocuiți
	Uzare lașăr clapetă la regulatorul de presiune	Înlocuiți
Presiune normală, cantitatea de vapori necorespunzătoare	Lărgire orificiu pistol de pulverizare (uzare)	Înlocuiți
	Înfundări ale părților de pulverizare	Curățați



## 8. Întreținere și depozitare

### 8.1 Întreținere zilnică:

După terminarea lucrului, efectuați zilnic următoarele lucrări de întreținere.

- a) Curățați suprafața aparatului.
- b) Spălați rezervorul pentru chimicale cu apă curată și uscați-l.
- c) Verificați toate îmbinările să nu prezinte scurgeri de combustibil sau soluție chimică. Dacă ați constatat scurgeri, este foarte important să le remediați în mod corespunzător.
- d) Verificați dacă toate șuruburile sunt bine strânse sau nu lipsesc. Dacă ați găsit șuruburi slăbite strângeți-le, sau înlocuiți-le.
- e) După ce ați terminat lucrările de întreținere, depozitați aparatul într-un loc uscat și bine ventilat, departe de surse de foc și de acțiunea directă a razelor solare.

### 8.2 Depozitare:

- a) Curățați suprafața aparatului.
- b) Goliți benzina din rezervor și din carburator, întoarceți maneta de accelerație, trageți demarorul de 3-5 ori.
- c) Scoateți bujia și introduceți în cilindru puțin ulei, apoi trageți ușor demarorul de 2-3 ori și în final puneți bujia la loc.
- d) Completați cantitățile de unsoare (LIZS-2EP) ce lipsesc din ungătoare (fig. 1a, 1b.). Prin deschizătura de inspecție (fig. 1b, 1c.) verificați nivelul de ulei a pompei și dacă nu atinge un nivel de 2/3 în deschizătură, adăugați ulei de motor (SAE 15W-40).
- e) Se interzice expunerea soare și la presiune componentele din plastic!
- f) Acoperiți aparatul cu o folie anti-praf și depozitați-l într-un loc uscat, curat și bine ventilat!

## Upozornenie pre používateľov prístroja

- Do benzínového motora je potrebné používať zmes pozostávajúcu z 95 oktánového benzínu a motorového oleja do dvojtaktných motorov v pomere miešania 25 ~ 30:1.
- Je mimoriadne dôležité, aby ste motor pred naštartovaním a pred vypnutím nechali bežať niekoľko minút pri nízkych otáčkach!
- Prevádzkovať postrekové čerpadlo bez zaťaženia (napr. na sucho, bez postrekovej tekutiny), je v dôsledku nebezpečenstva poškodenia **ZAKÁZANÉ!** Je prísne zakázané jeho odstavenie pri vysokých otáčkach!
- Doplnenie pohonných hmôt vykonajte po odstavení motora, ďalej od otvoreného ohňa. V tom prípade je **ZAKÁZANÉ** fajčenie!
- Povrch valca a výfuku je mimoriadne horúci, preto sa ich nedotýkajte ani rukami, ani inou časťou Vášho tela. Od motora udržiajte ďalej najmä deti!

**SK**

### **Obsah:**

- 1) Technické parametre
- 2) Možnosti použitia
- 3) Hlavné charakteristiky
- 4) Konštrukčné prvky
- 5) Pokyny pre prevádzku
- 6) Bezpečná prevádzka
- 7) Zisťovanie porúch
- 8) Údržba a skladovanie

## 1. Technické parametre:

Názov	Vlastnosti
Dĺžka x šírka x výška (mm)	1300x550x900
Vlastná hmotnosť (kg)	23 kg
Objem nádrže na postrekovú tekutinu (liter)	70
Výkon prepravy tekutín (liter/minúta)	≥ 5
Prevádzkový tlak (MPa)	1,5 ~ 2,5 (pribl 15-25 atm)
Najväčší tlak (MPa)	2,5 (max.: 25 atm)
Druh paliva	Zmes benzín-olej (25~30):1
Spustenie	Štartovacím lankom

## 2. Možnosti použitia

Postrekové zariadenie typu TPB 256 je možné účinne používať v domácej záhradke alebo v menších hospodárstvach na ochranu zeleniny, ovocia, hrozna, ako aj kultúr ochranných rastlín.

V meste je možné ho použiť na ochranu rastlín, ničenie buriny, atď.

## 3. Hlavné charakteristiky

1. otáčky motora sú znižované systémom ozubených kolies, čím sa zabezpečí trvalé používanie.
2. Jeho hlavnou účasťou je obojsmerné piestové čerpadlo. Má jednoduchú a robustnú konštrukciu, preto aj jeho údržba je jednoduchá.
3. Prístroj pracuje pri vysokom tlaku s veľkou priepustnosťou kvapalín, čím je ním možné uskutočniť postrek s vysokou účinnosťou.
4. Turbo postrekovú pištoľ s nastaviteľnou schopnosťou striekania v záujme zabezpečenia kvality dodávame s postrekovou hlavou s keramikou vložkou.

## 4. Konštrukčné prvky

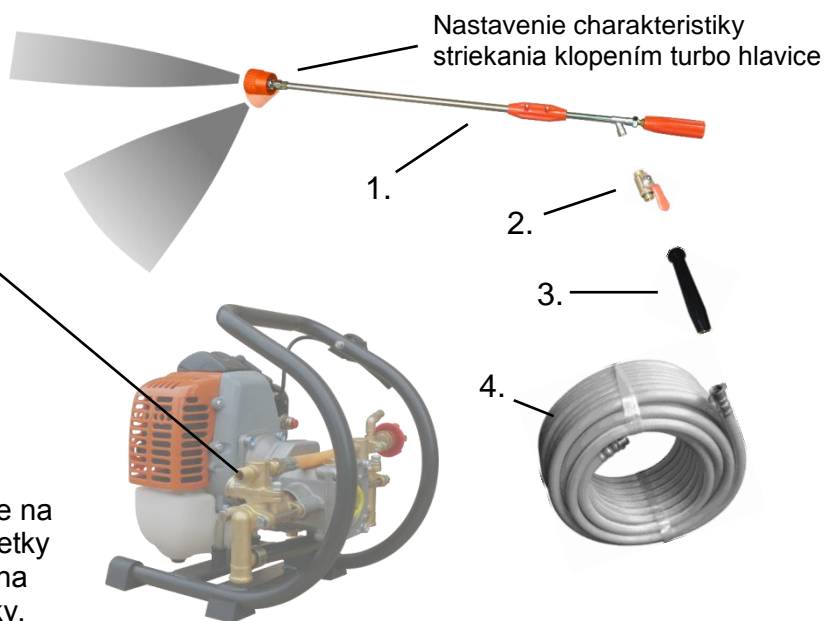
Prístroj sa skladá zo 4 hlavných častí.

- (1) **Motor:** Motor sa k piestovému čerpadlu pripája prostredníctvom spojky s rozbehovými čeľusťami, ako aj cez agregát pre zníženie otáčok. Pri nízkych otáčkach (voľnobežných otáčkach) je spojka otvorená, po zvýšení otáčok sa uzavrie a prenáša pohon na čerpadlo.
- (2) **Piestové čerpadlo:** Je mimoriadne dôležitým prvkom stroja, každá jeho charakteristika má priamy vplyv na fungovanie celého stroja.
- (3) **Rám:** Prvok pre zabezpečenie súdržnosti, ochrany a pohyblivosti stroja.
- (4) **Postrekové časti:** Ku stroju dodávame povinné príslušenstvo: ponorný filter, nasávací hadica, spätná hadica, vysokotlaková hadica s dĺžkou 20 m, rukoväť, uzatvárací ventil, dva kusy kovové predlžovacie rúčky, jedna 45°-vá postreková hlavica s keramikou vložkou a jedna 90 cm-vá nastaviteľná postreková pištoľ, s turbo hlavou tiež s keramikou vložkou, ako aj nádrž na postrekovú kvapalinu.

## 5. Pokyny pre prevádzku

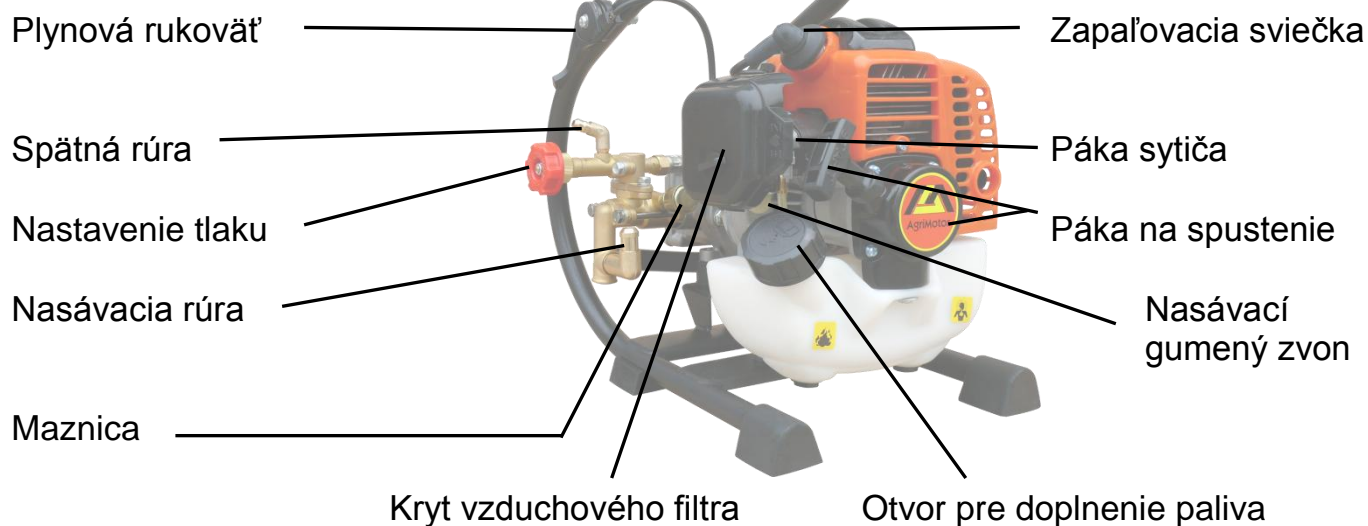
**5.1 Príprava pred spustením:** (navzájom spojte postrekové časti, v poradí podľa nasledujúceho obrázku).

1. Turbo postreková pištoľ
2. Uzatvárací ventil
3. Rukoväť
4. Vysokotlaková hadica
5. Výstup na tlakovej strane

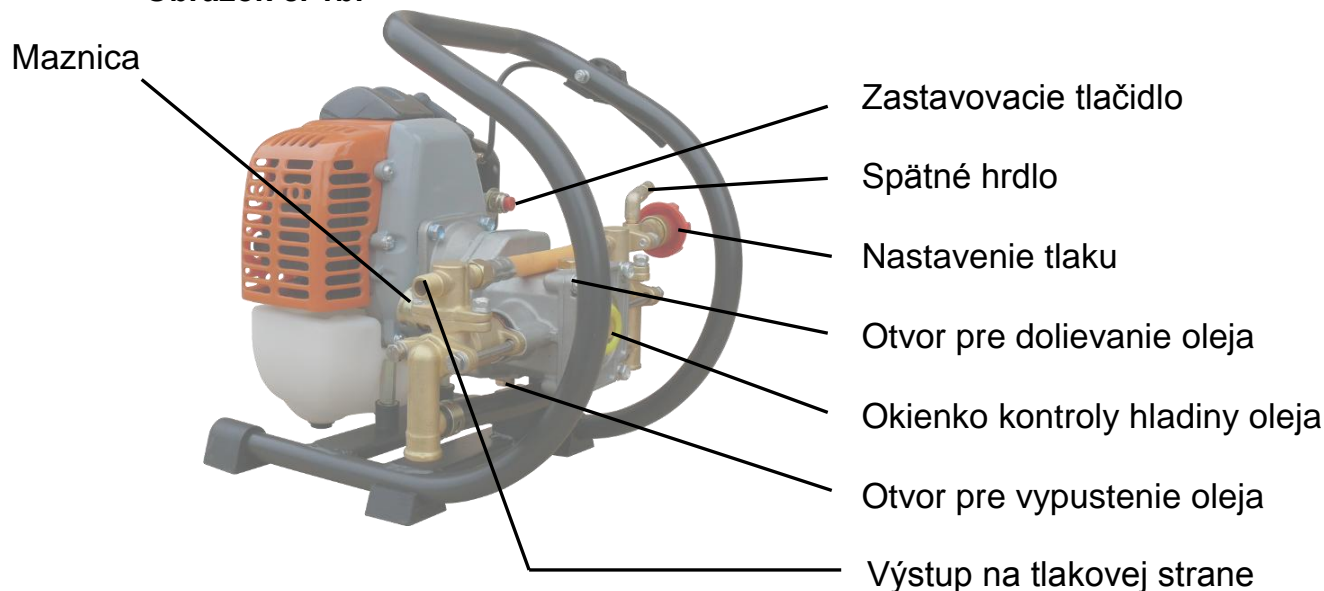


Pred spustením musia byť všetky spoje na svojich miestach. Preskúmajte, aby všetky zariadenia boli umiestnené správne a na pevno. Pri prvom uvedení do prevádzky, čistou vodou skontrolujeme tesnosť spojov.

**Obrázok č. 1a.**



**Obrázok č. 1b.**



## 5.2 Spustenie

**Dôležité!!!** Pri každom spustení skontrolujte úroveň hladiny oleja čerpadla prostredníctvom okienka pre kontrolu hladiny oleja, ktoré je zobrazené na obrázkoch č. 1b a 1c. Olej musí dosiahnuť výšku 2/3 okienka. V opačnom prípade cez otvor pre dolievanie oleja (obrázok č. 1b a 1c.) doplňte motorovým olejom (SAE 15W-40).

**Pozor!!!** Toto zabezpečuje mazanie čerpadlovej jednotky, mazanie motora zabezpečuje benzínová zmes.

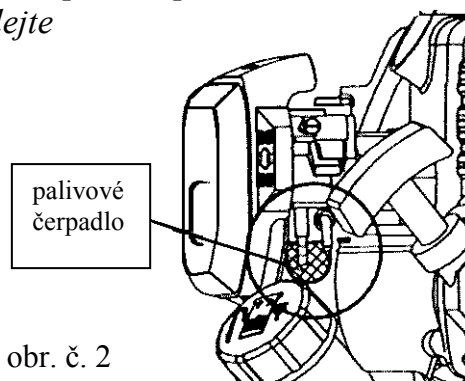
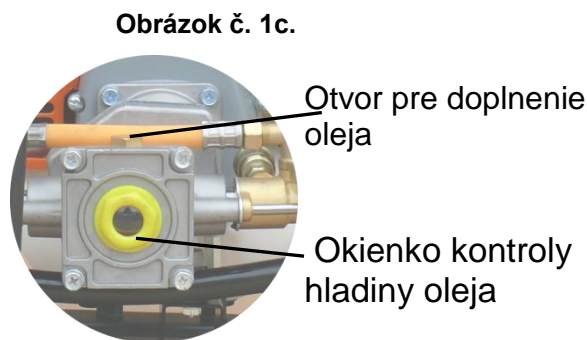
**Pozor!** Pred postrekovaním zaskrutkujte o pol otáčky aj kryt maznice, zobrazenej na obrázkoch č. 1a a 1b. Ak nie je možné ďalej pootočiť, maznice naplňte mazivom typu LIZS-2EP.

Do palivovej nádrže benzínového motora doplňte palivo. Tento benzínový motor je jednovalcový a dvojtaktný.

palivom je zmes 95 oktánového benzínu a **motorového oleja pre dvojtaktné motory**, čo nie je možné nahradiť ničím iným. Pomer miešania benzínu a oleja je 25~30:1 (pri prvom uvedení do prevádzky 25:1)

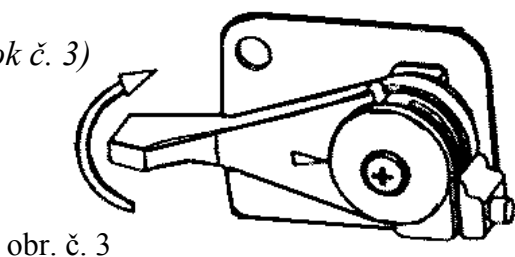
Pre tento účel je zaužívaná miešacia nádobka pre miešanie paliva opatrená ciachovaním. (do nádoby doplňte benzín po prvú rysku, následne dolejte dvojtaktný motorový olej až po druhú rysku)

Niekoľkokrát stlačte gumený zvon, nachádzajúci sa na spodku palivového čerpadla (obr. č. 1a a 1b), aby sa karburátor naplnil palivom.

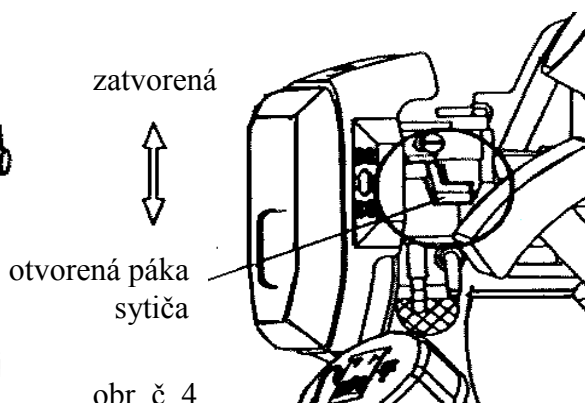


Nastavte plynovú páčku do štartovacej pozície. (približne do polovice celkového pohybu plynovej páčky)

(viď: obrázok č. 3)



V prípade studeného motora nastavte páčku sytiča do uzatvorenej polohy, alebo do otvorenej polohy, ak je motor horúci.



Zľahka potiahnite štartér 2-3 krát, aby sa do valca dostalo palivo. Následne ho zatahnite náhle pre naštartovanie motora.

**Dôležité!!!**

**Po naštartovaní spúšťajte späť štartovaciu šnúru pomaly (neustále ju držiac v rukách).**

**Pustenie šnúry môže mať za následok poškodenie štartéra.**

Po naštartovaní uveďte páku nasávania do úplne otvorenej polohy.

Nastavte plynovú páku do takej polohy, aby niekoľko minút fungovala na nízkych otáčkach, následne začnite s postrekom.

Nový stroj sa v prvých 4 hodinách nesmie používať na plný plyn.

Otáčky udržiavajte okolo 4000-5000, to umožní správne mazanie motora a jeho spoľahlivú prevádzku.

### 5.3 Postrek

Pred doplnením chemikálií vykonajte postrek čistou vodou z dôvodu zistenia prípadnej netesnosti. Pri prvom uvedení do prevádzky (*a spustení motora*) môže byť potrebné ponechať otvorený uzatvárací ventil, umiestnený na konci vysokotlakovej rúry (pred striekacou pištoľou), aby piesty čerpadlovej časti mohli vytlačiť vzduch a naplniť sa tekutinou.

Po úspešnom uvedení do prevádzky čistou vodou, uzatvorte ventil pred striekacou pištoľou, následne cez filter naplňte nádrž na postrekovú kvapalinu chemikáliou. Je dôležité doplniť chemikáliu cez filter, z dôvodu zabránenia prísunu takých látok do nádrže pre postrek, ktoré môžu spôsobiť poškodenie stroja alebo upchatie postrekovej hlavice.

Po naplnení chemikálií uzatvorte veko nádrže s cieľom zabránenia vytečeniu. Pri doplnení postrekovej kvapaliny stroj nie je potrebné odstaviť, ale je udržiavajte ho pri nízkych otáčkach, t.j. nie v polohe pre postrek (*pri voľnoběžných otáčkach spojka s rozbehovými čelistami nepoháňa čerpadlo*).

Uzatvárací ventil pred postrekovou pištoľou musí byť aj v tomto prípade uzatvorený.

Počas postreku je možné uzatvárací ventil uzatvoriť, nezávisle od otáčok motora, v tomto prípade postreková kvapalina cez spätné hrdlo (obrázok č. 1a) bude prúdiť späť do nádrže s postrekovou kvapalinou.

Počas postreku je možné nastaviť aj postrekovú charakteristiku postrekovej pištole. Naklonením turbo hlavice na konci postrekovej pištole je možné nastaviť, či chceme striekať "prúdom" alebo "rozprestrene".



Regulácia tlaku: Ak sú otáčky motora 5000-6000 (*prevádzkové otáčky*), a tlak považujete za nedostatočný, je možnosť jeho nastavenia. To sa zvyčajne nastaví od výroby. V prípade, ak je predsa len potrebná jeho regulácia, vykonajte prostredníctvom "tlačidla na nastavenie tlaku", ktoré je zobrazené na obrázkoch číslo **1a** a **1b** a uvoľnením za ním umiestnenej kontra matice a jej následným dotiahnutím (*krútením smerom dnu sa miera tlaku zvyšuje, krútením smerom von znižuje*).

Niekoľko dôležitých poznámok k priebehu postreku:

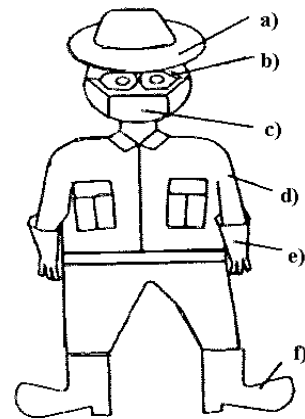
- Po otvorení uzatváracieho ventilu, otáčaním postrekovej páky kruhovými pohybmi začnite s postrekom. V záujme predchádzania chemických poškodení je prísne zakázané striekať na jedno miesto (bod).
- V priebehu postreku je potrebné postrekovou hadicou hýbať nepretržite, s cieľom zväčšenia okruhu dosahu. Rýchlosť posuvu vpred je potrebné zosúladiť s rýchlosťou výtoku postrekovej kvapaliny.
- Odstavenie, zníženie rýchlosti. Pred odstavením nechajte motor nežť niekoľko minút na nízkych otáčkach, následne stlačte červené odstavné tlačítko (obrázok č. 1b).

## 6. Bezpečná prevádzka

(1) **Pozorne si prečítajte užívateľskú príručku. V prípade, ak niečo nie je jasné, opýtajte sa miestnych predajcov.**

(2) **Ochranný odev**

- Klobúk so širokou stieškou
- Okuliare proti prachu a výparom
- Maska z tenkej textílie
- Ochranné oblečenie proti jedom
- Dlhé rukavice
- Čižmy



obr. č. 6

(3) **Stroj nesmú prevádzkovať nasledujúce osoby**

- Choré osoby
- Podnapité osoby
- Maloleté osoby
- Osoby, ktoré nepoznajú fungovanie zariadenia
- Unavené alebo choré osoby, ktoré nedokážu riadne prevádzkovať stroj.
- Všetky osoby bez náležitej praxe, ako aj tehotné ženy a dojčiacie matky.

(4) **Požiarna ochrana:**

- Pri stroji nezaložte oheň a nefajčite.
- Nikdy nedolievajte palivo, ak je motor v chode alebo je ešte horúci.
- Nedopusťte, aby palivo vytieklo na stroj.  
Ak by sa to náhodou stalo, palivo okamžite utrite. Po naplnení paliva, uzavrite veko palivovej nádrže a s cieľom naštartovania, preneste stroj na iné miesto.

(5) **Postreková činnosť:**

- Postrek vykonajte v nie príliš teplom počasí, podľa možnosti skoro ráno alebo neskoro poobede, v bezveternom počasí.
- Osoba vykonávajúca činnosť podľa možnosti nech stojí chrbtom k pohybu vzduchu.
- Ak sa do úst alebo očí dostala chemikália, okamžite ju vypláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekára.
- Ak osoba vykonávajúca postrek má bolesti hlavy alebo hnačku, musí ukončiť prácu a okamžite vyhľadať lekára.
- V záujme osoby vykonávajúcej postrek je potrebné prísne dodržiavať všetky pokyny v súvislosti s chemikáliami.

## 7. Zisťovanie porúch

V prípade poruchy motora, resp. pre vyhľadanie porúch sledujte nasledujúci zoznam

Porucha	Príčina	Oprava
Neúspešné naštartovanie	V karburátore nie je palivo	Niekoľkokrát stlačte gumený zvon, nachádzajúci sa na spodku palivového čerpadla (obr. č. 1a a 1b), aby sa karburátor naplnil palivom.
	Do paliva sa zamiešala voda	Vymeňte palivo
	Zapaľovacia sviečka sa pokazila, alebo sa na nej usadila sadza	Vymeňte zapaľovaciu sviečku
	Zlý kontakt medzi zapaľovacou sviečkou a zapaľovacím káblom	Prekontrolujte
Úspešné spustenie, ale motor nedosiahne plnú rýchlosť	Plynová páka nie je v úplnej maximálnej polohe	Nastavte na maximum
	Zlá palivová zmes	Vymeňte na dobrú
	Voda v palive	Vymeňte palivo
Motor funguje, ale nie dostatočne účinne	Filter alebo vzduchový filter je znečistený	Prekontrolujte a vymeňte
	Na vývode valca a výfuku sa usadzuje sadza	V servise nechajte vyčistiť
	Piest vo valci, piestový krúžok je opotrebovaný	Vymeňte v servise
Odstavenie v priebehu fungovania	Došlo palivo	Znova doplňte
	Vedenie zapaľovacej sviečky sa uvoľnilo	Prekontrolujte a posilnite napevno
	Na zapaľovacej sviečke sa usadila sadza	Vymeňte zapaľovaciu sviečku
	Vzduchový filter sa upchal	Vyčistite ho
	Voda v palive	Vymeňte palivo
	Odvzdušňovač palivovej nádrže sa upchal	Vyčistite odzdušňovač uzatváracieho krytu palivovej nádrže

SK

Pre poruchy, respektíve vyhľadanie porúch počas postreku si pozrite nasledujúcu tabuľku

Porucha	Príčina	Oprava
Kvapalina nevychádza	Piestový systém čerpadla je zavzdušnený	Čistou vodou, cez nasávaciu hadicu (po odmontovaní tlakovej hadice) naplňte vnútro čerpadla
	Piest sa poškodil	Vymeňte piest
Množstvo postrekovej látky a tlak nie je vhodný	Tlak nie je dostatočne regulovaný	Regulujte tlak
	Pružnosť regulačnej pružiny je nedostatočná	Vymeňte pružinu
	Uloženie regulačného ventilu je vydraté	Vymeňte ho
Tlak je vhodný, ale postrek nie je vhodný	Otvor postrekovej pištole sa rozšíril (vydrel)	Vymeňte ho
	Postrekové časti sa upchali	Vyčistite ich



## 8. Údržba a skladovanie

### 8.1 Denná údržba:

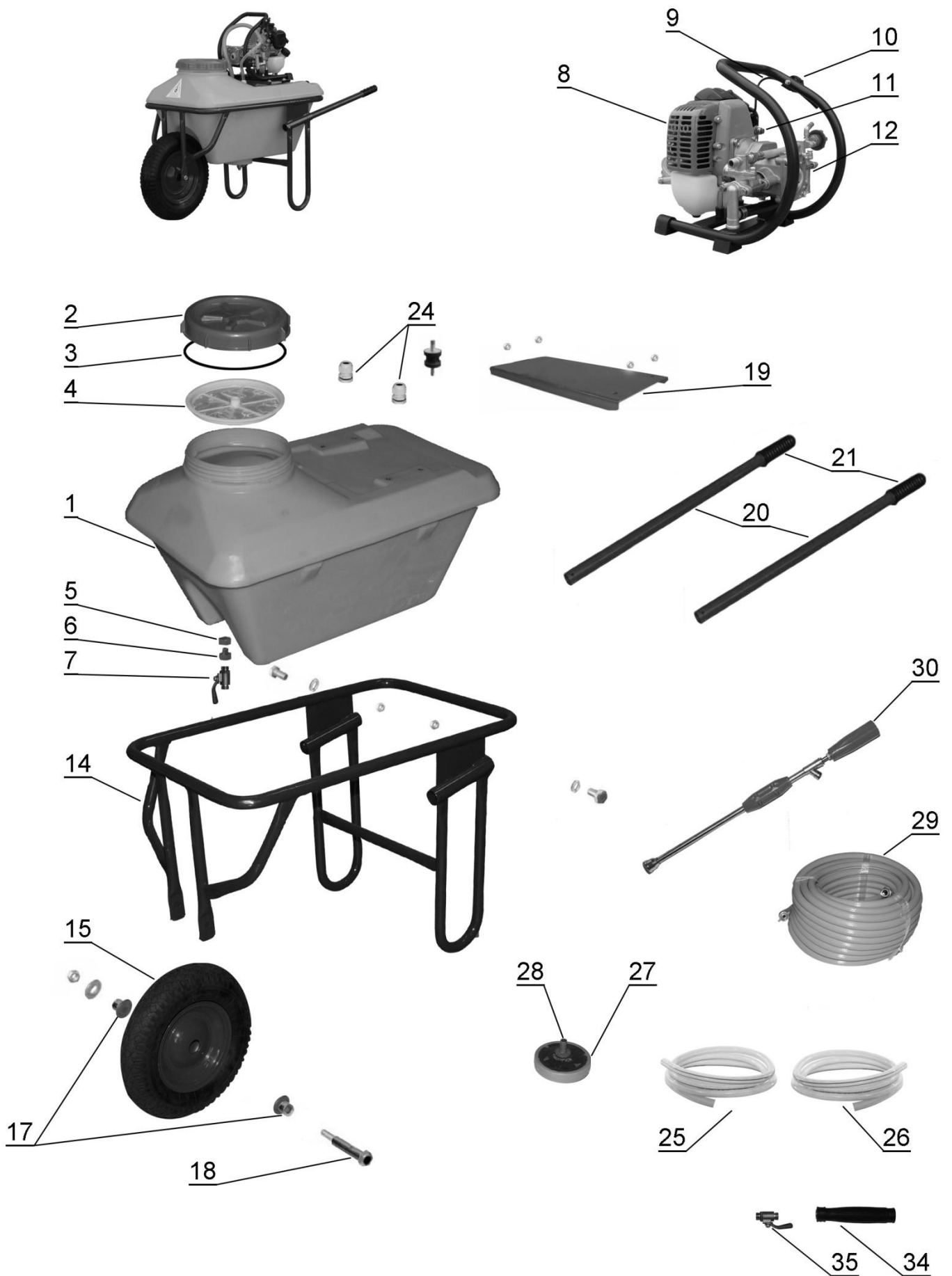
Po ukončení dennej práce je potrebné vykonať nasledujúcu údržbu.

- a) Očistite povrch stroja
- b) Vyčistite nádrž na chemikálie čistou vodou a vysušte ju
- c) Prekontrolujte všetky spoje, či niekde nepresakuje palivo alebo chemikálie. Ak zistíte presakovanie, je mimoriadne dôležité vykonať vhodnú opravu.
- d) Prekontrolujte všetky skrutky, či nie sú uvoľnené alebo či sa nestratili. Ak sa také stane, dotiahnite skrutky, alebo dosad'te namiesto nich nové.
- e) Zariadenie po údržbe skladujte na suchom a vetranom mieste. Chráňte pred ohňom a slnečným žiarením.

### 8.2 Skladovanie:

- a) Očistite povrch stroja
- b) Z palivovej nádrže a karburátora odstráňte palivo, otočte plyn a potiahnite za štartér 3-5 krát.
- c) odstráňte zapal'ovaciú sviečku, kvapnite trocha oleja do valca, zľahka potiahnite štartér 2-3 krát, nakoniec vrá'te zapal'ovaciú sviečku.
- d) Doplňte chýbajúce mazivo (LIZS-2EP) do mazníc (obr. 1a. a 1b.). Skontrolujte hladinu oleja čerpadla cez okienko kontroly hladiny oleja (obr. 1b. a 1c.) a v prípade, ak nedosahuje 2/3 okienka, dolejte motorový olej (SAE 15W-40).
- e) Vystavovať plastové súčiastky slnečnému svetlu alebo tlaku je zakázané!
- f) Zakryte stroj ochranou proti prachu a skladujte ho na suchom, chladnom mieste!

# TPB-256 robbantott ábra - figură atomizată - rozložený náčres



No.	Megnevezés	Nr.	Denumire	č.	Názov
1	Tartály	1	Rezervor	1	Nádrž
2	Zárófedél	2	Capac de închidere	2	Uzatvárací kryt
3	Zárófedél tömítés	3	Garnitură capac închidere	3	Tesnenie pod uzatvárací kryt
4	Beöntőszűrő	4	Filtru de umplere	4	Nalievací filter
5	Leeresztő rögzítőanya	5	Piuliță de fixare	5	Upevňovacia matica vypúšťania
6	Leeresztőcsap szűkítő	6	Reducție robinet	6	Redukcia pre vypúšťací ventil
7	Leeresztőcsap	7	Robinet de scurgere	7	Vypúšťací ventil
8	Motor	8	Motor	8	Motor
9	Gázbowden	9	Cablu Bowden	9	Plynový bowden
10	Gázkar komplett	10	Maneta de accelerație complet	10	Kompletná plynová páka
11	Stop kapcsoló	11	Comutator Stop	11	Tlačidlo Stop
12	Szivattyú	12	Pompă	12	Čerpadlo
14	Csővázkeret	14	Cadru tubular	14	Rúrkový rám
15	Kerék	15	Roată	15	Koleso
17	Kerék távtartó	17	Distanțier roată	17	Kolesová vymedzovacia podložka
18	Kerék csavar	18	Șurub roată	18	Kolesová skrutka
19	Motor konzol	19	Consolă motor	19	Konzol motora
20	Fogantyú cső	20	Ghidon	20	Rúrkový držiak
21	Fogantyú markolat	21	Mâner	21	Rukoväť držiaka
24	Tömszelence	24	Presgarnitură	24	Upchávka
25	Szívócső	25	Țeavă de aspirație	25	Nasávacia hadica
26	Visszafolyócső	26	Țeavă de retur	26	Spätná hadica
27	Merülőszűrő	27	Filtru submersibil	27	Ponorný filter
28	Csőcsonk	28	Ștuț de racordare	28	Hrdlo hadice
29	Szerelt permetezőcső M14	29	Țeavă de pulverizare M14 montat	29	Montovaná postreková hadica M14
30	Állítható szóróp.	30	Pistol de pulverizare M14-60 reglabil	30	M14-60 nastavitelná postreková pištoľ
34	Szórófejmarkolat	34	Maneta duzei de stropire	34	Rukoväť postrekovej hlavice
35	Elzárócsap	35	Rulment cu bile M14x1,5	35	M14x1,5 guľový ventil

**Gyártó:** AgriMotor Kft  
**Producător:** 1121 Budapest  
**Výrobca:** Konkoly Thege M.u.29-33.

